

**THREE (3)-DAY NOTICE OF SUBSTANTIAL VIOLATION  
OF RENTAL AGREEMENT**

نموذج إخطار بمهلة ثلاثة (3) أيام  
لمخالفة جوهرية لعقد الإيجار  
(Uniform Owner-Resident Relations Act)  
(القانون الموحد لعلاقة المالك والمستأجر)

To/إلى: \_\_\_\_\_

and all other occupants/وكل السكان الآخرين

Address/العنوان: \_\_\_\_\_ Unit/رقم الوحدة: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, New Mexico/نيو مكسيكو

You are notified that you, or someone with your consent, has substantially violated the rental agreement or separate agreement about the premises at:<sup>1</sup>

هذا إخطار لك بأنك قمت، أو قام شخص آخر بموافقتك، بمخالفة عقد الإيجار أو الاتفاقية المنفصلة المتعلقة بالعقار الموجود في:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, New Mexico/نيو مكسيكو

in that on or about \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date), you, or someone with your consent, did the following:

حيث إنك في أو قرب اليوم الموافق \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_ (التاريخ)، قد قمت أنت، أو شخص آخر بموافقتك، بعمل الآتي:

This conduct occurred on or within three hundred (300) feet of the premises and includes (check all that apply):

وقد حدث هذا السلوك في العقار أو في مساحة ثلاثمائة (300) قدم حول العقار وتضمن السلوك ما يلي (ضع علامة أمام كل ما تنطبق عليه الإجابة):

- Possession, use, sale, distribution or manufacture of a controlled substance, other than misdemeanor possession and use;/ حيازة أو استخدام أو بيع أو توزيع أو تصنيع مادة خاضعة للرقابة، بخلاف حيازة واستخدام المواد التي تتسبب في جنحة؛
- Unlawful use of a deadly weapon;/ الاستخدام غير المشروع لسلاح فتاك؛
- Unlawful action causing serious physical harm to another person;/ فعل غير مشروع أحدث ضررًا جسديًا خطيرًا لشخص آخر؛
- Sexual assault or sexual molestation of another person;/ الاعتداء الجنسي أو التحرش الجنسي بشخص آخر؛
- Entry into the dwelling unit or vehicle of another person without that person's permission and with intent to commit theft or assault;/ الدخول إلى المسكن أو السيارة الخاصة بشخص آخر دون إذنه ويقصد ارتكاب السرقة أو الاعتداء؛
- Theft or attempted theft of the property of another person by use or threatened use of force; or/ سرقة أو محاولة سرقة /
- Intentional or reckless damage to property in excess of one thousand dollars (\$1,000.00)./ التهور المتعمد أو الناتج عن /
- تمتلكات شخص آخر باستخدام القوة أو التهديد باستخدامها؛ أو  
التهور للممتلكات والذي يزيد عن ألف دولار (1,000.00\$)

As a result of this conduct, the owner of the premises may terminate the rental agreement three (3) days from the date of service set out below./ نتيجة لهذا السلوك، يجوز لمالك العقار فسخ عقد الإيجار بعد ثلاثة (3) أيام من تاريخ الخدمة المبين أدناه.

You cannot be evicted from your home without a court order. This notice does not mean that you must leave your home without the opportunity to first go to court to challenge the owner's termination of the rental agreement. / لا يمكن طردك من منزلك بدون أمر من المحكمة. ولا يعني هذا الإخطار أنه لا بد من أن تغادر منزلك دون أن تتاح لك فرصة الذهاب إلى المحكمة أولاً للطعن في طلب المالك لفسخ عقد الإيجار.

The owner may file in court to evict you for a substantial violation of the rental agreement. You have the right to challenge the termination of the rental agreement by going to the court hearing to respond to the owner's claims and tell your side of the story. If you do not attend the court hearing, the court may enter a judgment against you and issue a court order evicting you from your home. / يجوز للمالك التقدم بطلب إلى المحكمة لطردك بسبب المخالفة الجوهرية لعقد الإيجار. لديك الحق في الطعن في طلب فسخ عقد الإيجار، وذلك بالذهاب إلى جلسة المحكمة للرد على ادعاءات المالك والحديث عن الموضوع من وجهة نظرك. إذا لم تحضر جلسة المحكمة، يجوز للمحكمة أن تصدر حكمًا ضدك وتصدر أمر محكمة بطردك من منزلك.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.  
بتاريخ يوم \_\_\_\_\_ من شهر \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_.

(Owner/المالك) (Agent/الوكيل)

Service of notice/خدمة الإخطار:<sup>2</sup>

- personally delivered to resident/تم تسليمه شخصيًا للمستأجر  
 posted and mailed certified mail, return receipt requested/تم لصقه على الباب وإرساله بالبريد المعتمد، مع طلب إقرار بالتسليم  
 mailed by certified mail, return receipt requested/تم إرساله بالبريد المعتمد، مع طلب إقرار بالتسليم

Delivered/تم إيصاله  posted/تم لصقه على الباب

Mailed/تم إرساله بالبريد

Time/الوقت: \_\_\_\_\_

Time/الوقت: \_\_\_\_\_

Date/التاريخ: \_\_\_\_\_

Date/التاريخ: \_\_\_\_\_

By/بواسطة<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

By/بواسطة<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

#### USE NOTE

##### ملاحظات

1. If the leased premises is an apartment, include the name of the apartments and the apartment number. This form may also be used for a mobile home park with less than twelve (12) units. See NMSA 1978, §47-10-2(C) (1997).  
1. إذا كان العقار المؤجر عبارة عن شقة، فاذكر اسم الشقة ورقم الشقة. يمكن أيضًا استخدام هذا النموذج لموقف المنازل المتنقلة الذي يحتوي على أقل من اثنتي عشرة (12) وحدة. برجاء الاطلاع على (1997) §47-10-2(C) NMSA 1978.
2. If this notice is personally delivered to the resident, mailing or posting is not required. If posted, mailing by certified mail is also required by this form. A posted notice must be affixed to a door by taping all sides or placing it in a fixture or receptacle designed for notices. See NMSA 1978, §47-8-13(D) (1995). The party giving notice should retain two (2) copies for possible court action.  
2. إذا تم تسليم هذا الإخطار شخصيًا إلى المستأجر، فلا يلزم إرساله بالبريد أو لصقه على الباب. في حالة اللصق على الباب، فإن الإرسال بالبريد المعتمد لازم كذلك بالنسبة لهذا النموذج. يجب أن يتم لصق الإخطار على الباب عن طريق لصق جميع الجوانب أو وضعه في جهاز أو وعاء مصمم للإخطارات. برجاء الاطلاع على (1995) §47-8-13(D) NMSA 1978. يجب أن يحتفظ الطرف المقدم للإخطار بنسختين (2) لاحتمالية استخدامهما لتنفيذ الإجراء الصادر عن المحكمة.
3. Set forth the name of the person delivering, posting or mailing the notice./ حدد اسم الشخص الذي يقوم بتسليم الإخطار أو لصقه على الباب أو إرساله بالبريد